

АВТОМАТИКА
ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ВОРОТ

СЕРИЯ **CBX**



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
C-BX_C-BXK_CBXE_CBXEK
C-BXT_C-BXET_C-BXE24



ВНИМАНИЕ!

важные правила техники безопасности:

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. CAME cancelli automatici S.p.A. снимает с себя какую-либо ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования. • Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующих ворот: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности).

• Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, чтобы стрела была отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Кроме того, необходимо проверить, чтобы система была оснащена соответствующими механическими упорами. • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков. • Если в створках ворот предусмотрены проходы для пешеходов, необходимо установить блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения ограждения. • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами. • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию.

При необходимости усильте крепежные соединения с помощью дополнительных деталей.

• Запрещается устанавливать автоматику на створках ограждений, расположенных на наклонной поверхности (неровной).

• Проверьте, чтобы ирригационные устройства не могли намочить привод снизу вверх.

Установка

• Разметьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей. • Будьте особенно осторожны при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по установке). В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов. • Все устройства управления (кнопки, ключи селектора, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, устройства прямого управления (кнопки, считыватели карт и т.д.) должны быть установлены вне досягаемости для посторонних, на высоте не менее 1,5 м. • Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны находиться в местах, откуда полностью видны створки ворот во время их движения, а также прилегающий к ним рабочий участок.

• Прикрепите постоянную табличку, указывающую на расположение устройства разблокировки, если таковая отсутствует. • Перед тем как сдать систему конечному пользователю, проверьте соответствие показателей системы требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной настройке автоматики, исправной ра-

боте устройств безопасности и разблокировки привода. • Прикрепите на видном месте, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку ворот).

Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Оставляйте свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в радиусе действия фотоэлементов не было растительности. • Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами. Держите вне досягаемости детей устройства дистанционного управления системой (брелоки-передатчики). • Часто проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения (петлей) и скольжения (направляющих). • Выполняйте функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии). • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, разблокируйте привод и не используйте его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы. • Отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Ознакомьтесь с инструкциями. • Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ. • Отмечайте выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

• Избегайте контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм. • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения. • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций. • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами. • Во время использования селектора или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей. • Ворота могут начать двигаться в любой момент, без предварительного сигнала. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

СПЕЦИАЛЬНО ОСТАВЛЕННАЯ ЧИСТОЙ СТРАНИЦА

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ УЩЕРБУ. ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ
ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ ПО УСТАНОВКЕ.
ЭТО РУКОВОДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСТАНОВЩИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО
ПЕРСОНАЛА.

1 Условные обозначения



Этот символ обозначает разделы, требующие особого внимания.



Этот символ обозначает разделы, связанные с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает информацию, предназначенную для конечного пользователя.

2 Назначение и ограничения в использовании

2.2 Назначение

Привод серии CBX предназначен для автоматизации, главным образом, секционных ворот с непосредственной установкой на вал диаметром от 25,4 мм или с цепной передачей. Он может также применяться для автоматизации раздвижных и складывающихся ворот, оснащенных соответствующими устройствами управления и безопасности.



Запрещается использовать оборудование не по назначению и проводить монтажные работы способами, отличными от описанных в настоящем руководстве.

2.2 Ограничения в использовании

Для секционных ворот с непосредственной установкой привода на вал	• высота ворот до 5,5 м • скорость* равна 7,15 м/мин при использовании тросового барабана ~Ø 105 мм • скорость* равна 9,3 м/мин при использовании тросового барабана ~Ø 138 мм
Для секционных ворот с цепной передачей	• высота ворот до 8,5 м • скорость* равна 9,15 м/мин при использовании тросового барабана ~Ø 208 мм
Для откатных и складывающихся ворот	• ширина ворот до 5,5 м для C-BXE / C-BXE24 / C-BXET / C-BXEK • ширина ворот до 11 м для C-BX / C-BXT / C-BXK • максимальный вес створки 1000 кг
* Скорость движения ворот меняется в зависимости от диаметра барабана. В частности, в описаниях были указаны модели барабанов, используемых основными производителями секционных ворот определенных размеров.	

2.3 Области применения

C-BX / C-BXK / C-BXE / C-BXEK	Частное жилье - Жилые комплексы - Промышленные объекты
C-BXE24	Частное жилье - Жилые комплексы
C-BXT / C-BXET	Промышленные объекты

3 Соответствие стандартам

Компания Came Cancelli Automatici обладает сертификатом качества продукции ISO 9001:2000 и сертификатом охраны окружающей среды ISO 14001. Все ее изделия разработаны и произведены исключительно на территории Италии. Настоящее изделие соответствует следующим нормативам: см. заявление о соответствии.

4 Описание

4.1 Привод

Привод разработан и изготовлен компанией «CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.» в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

Гарантия на оборудование утрачивается при попытке его несанкционированного вскрытия или ремонта. С одной стороны корпуса, изготовленной из алюминиевого сплава, располагается неререверсивный электромеханический привод. В другой части корпуса с покрытием из ABS (пластиковым антиударным покрытием) находятся колодки для электрических подключений.

Модельный ряд серии CBX представлен несколькими версиями, отличающимися друг от друга областью применения (частный, жилой или промышленный сектор) и видом используемых концевых выключателей, которые могут быть механическими или электронными (см. раздел 2.3. «Области применения»).

Полный ассортимент изделий:

Привод ~230 В с механическими концевыми выключателями и блоками управления.

001C-BX / 001C-BXK – Привод ~230 В с механическими концевыми выключателями.

002 ZC3 – Блок управления.

002 ZC3C / 002 ZM3EC – Блок управления с защитной блокировкой и кнопками управления.

Привод ~230 В, укомплектованный энкодером и блоками управления.

001C-BXE / 001C-BXEK – Привод ~230 В, укомплектованный энкодером.

002 ZCX10 – Блок управления.

002 ZCX10C – Блок управления с защитной блокировкой и кнопками управления.

Привод ~230 В/400 В, трехфазный, с механическими концевыми выключателями и блоками управления.

001C-BXT - Привод ~230 В/400 В, трехфазный, с механическими концевыми выключателями.

002 ZT6 – Блок управления.

002 ZT6C – Блок управления с защитной блокировкой и кнопками управления.

Привод ~230 В/400 В, трехфазный, укомплектованный энкодером и блоками управления.

001C-BXET – Привод ~230 В/400 В, укомплектованный энкодером.

002 ZT5 – Блок управления.

002 ZT5C – Блок управления с защитной блокировкой и кнопками управления.

Привод 24 В, укомплектованный энкодером и блоками управления

001C-BXE24 - Привод 24 В, укомплектованный энкодером.

002 ZL80 – Блок управления.

002 ZL80C – Блок управления с защитной блокировкой и кнопками управления.

002 BN1 – Плата резервного питания, рассчитанная на два аккумулятора (12 В – 1,2 Ач)

В зависимости от типа ворот (секционных, складывающихся или откатных), серия CBX может поставляться в комплектации со следующими дополнительными устройствами:

001 CMS – Ручка разблокировки с индивидуальным ключом и веревочкой для открытия вручную (L = 7 м);

009 CCT – Цепь простая, 1/2 дюйма, для откатных и складывающихся ворот;

009 CGIU – Соединительное звено для цепи 1/2 дюйма;

001 C001 – Лебедка для ручного управления секционными воротами;

001 C002 – Бифилярная система разблокировки;

001 C003 – Цепенатяжное устройство и крепежные детали для откатных ворот;

001 C004 – Цепенатяжное устройство и крепежные детали для складывающихся ворот;

001 C005 – Система цепной передачи для секционных ворот высотой более 5,5 м;

001 C006 – Комплект из двух кронштейнов для секционных ворот (для установки непосредственно на пружинный вал диаметром Ø 1");

001 C007/8 – Адаптеры для секционных ворот с валом Ø25 мм (C007) или Ø40 мм (C008);

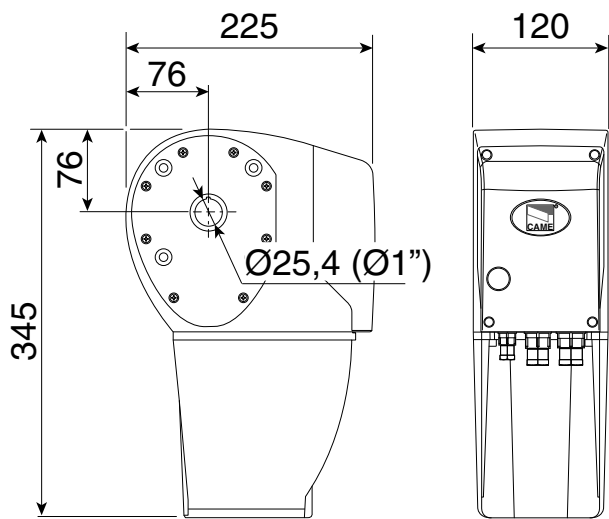
001 C009 – Кронштейн для секционных ворот (с установкой непосредственно на пружинный вал диаметром Ø 1");

Важно! Проверьте подлинность устройств управления и безопасности. Только подлинное оборудование CAME гарантирует легкость установки и обслуживания системы.

4.2 Технические характеристики

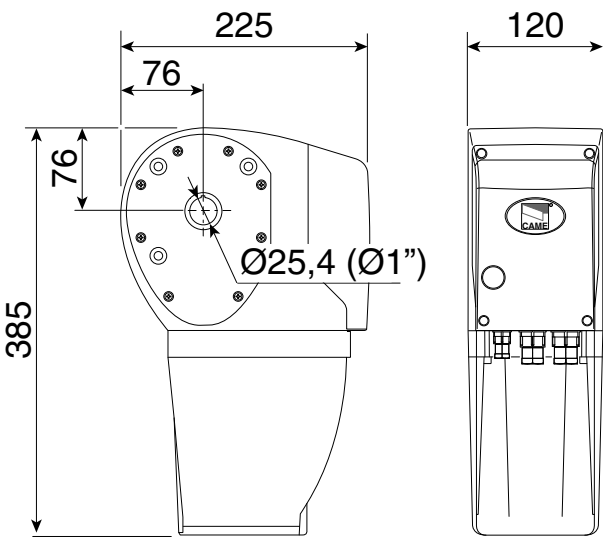
	C-BX	C-BXK	C-BXE	C-BXEK	C-BXT	C-BXET	C-BXE24
Электропитание мотора	230V В 50/60 Гц				230-400V В 50/60 Гц		24V В 50/60 Гц
Потребляемый ток* А	2,2	3,6	2,2	3,6	2,5		9
Мощность* Вт	450	750	450	750	780		240
Вращающий момент* Нм	60	120	60	120	80		25
Передаточное отношение	1/67,45						
Макс. число оборотов вала	34		20,5		34	20,5	
Скорость вращения об/мин	21,5						26,5
Интенсивность использования	30 %				интенсивное		
Класс защиты	IP54						
Термозащита мотора	150 °C						
Вес кг	11,3	11,8	13,3	13,9	11,2	11,3	11,2
Рабочая температура	-20 / +55 °C						
* Значения зависят от используемого блока управления							

4.3 Габаритные размеры



C-BX / C-BXE
C-BXT / C-BXET
C-BXE24

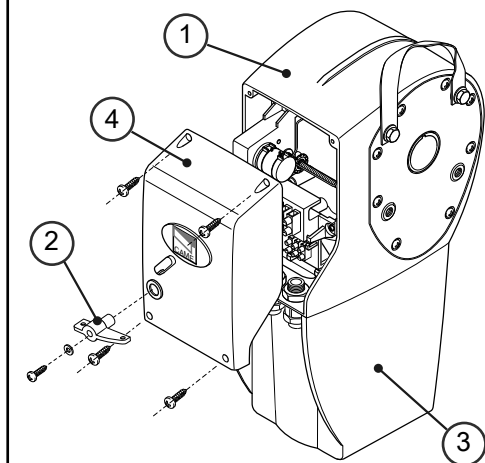
C-BXK / C-BXEK



4.4 Описание деталей

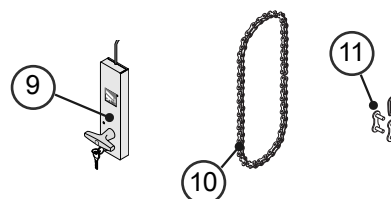
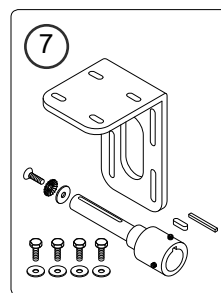
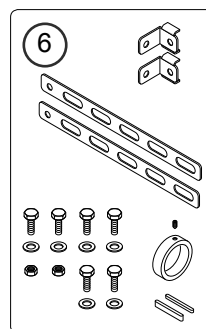
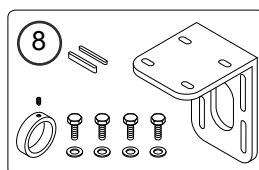
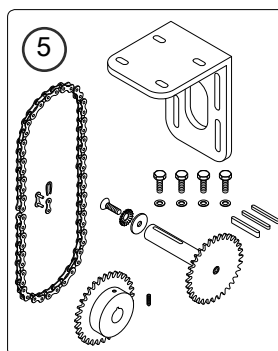
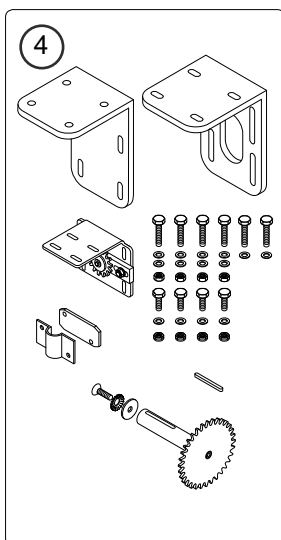
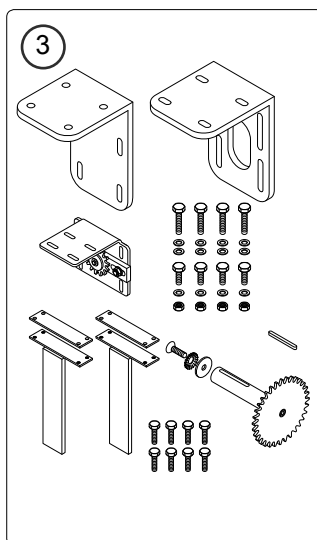
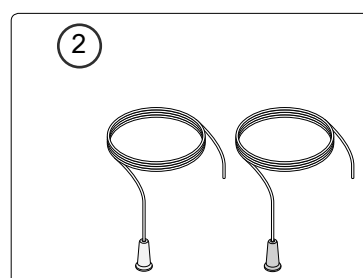
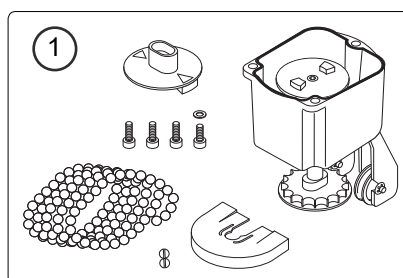
ПРИВОД

- 1 - Привод
- 2 - Ручка разблокировки
- 3 - Нижняя крышка
- 4 - Защитная крышка



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

- 1 - C001 - Лебедка
- 2 - C002 - Бифилярная система разблокировки
- 3 - C003 - Цепенатяжное устройство и крепежные детали для откатных ворот;
- 4 - C004 - Цепенатяжное устройство и крепежные детали для складывающихся ворот
- 5 - C005 - Система цепной передачи для секционных ворот
- 6 - C006 - Перфорированные крепежные детали для мотора секционных ворот
- 7 - C007/8 - Адаптеры для секционных ворот
- 8 - C009 - Опорный кронштейн для мотора секционных ворот
- 9 - CMS - Ручка разблокировки с ключом
- 10 - CCT - Цепь простая, 1/2 дюйма
- 11 - CGIU - Соединительное звено для цепи 1/2 дюйма



5 Установка

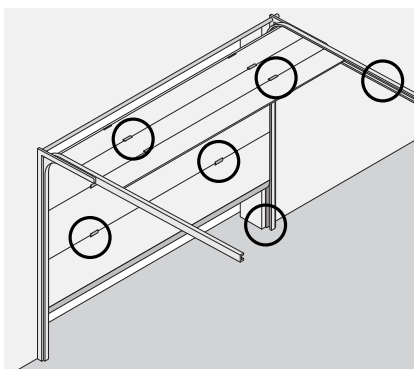
⚠ Монтажные работы должны выполняться квалифицированным персоналом в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

5.1 Предварительная проверка

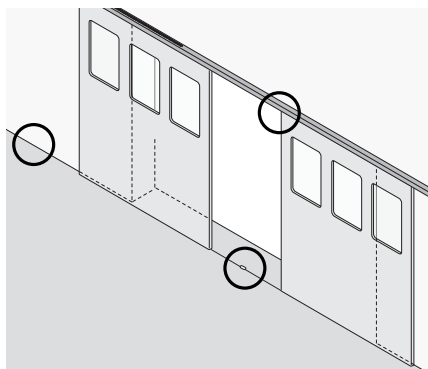
⚠ Перед тем как приступить к монтажным работам, необходимо сделать следующее:

- убедиться в том, что выбранное для установки привода место надежно защищено от ударов, основа, на которую монтируется привод, имеет достаточную прочность, а крепежные элементы (болты, дюбели и т.д.) подходят к выбранной поверхности;
- предусмотреть рубильник для полного отключения электропитания; расстояние между контактами должно быть не менее 3 мм;
- ⊕ соединения внутри кабеля, обеспечивающие непрерывность цепи защитного контура, разрешаются в том случае, если они отделены дополнительной изоляцией от других проводников;
- подготовить трубы и лотки для прокладки электрического кабеля, обеспечивая тем самым надежную защиту от механических повреждений;
- убедиться в том, что каркас двери достаточно прочен, петли находятся в рабочем состоянии, а между подвижными и неподвижными частями конструкции нет трения;
- проверить наличие механических ограничителей конечных положений ворот

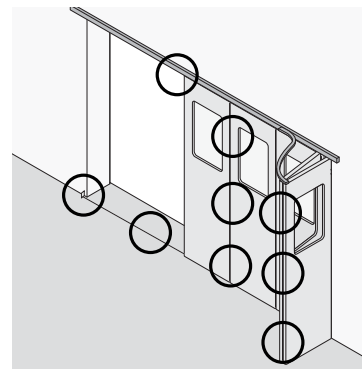
СЕКЦИОННЫЕ ВОРОТА



ОТКАТНЫЕ ВОРОТА

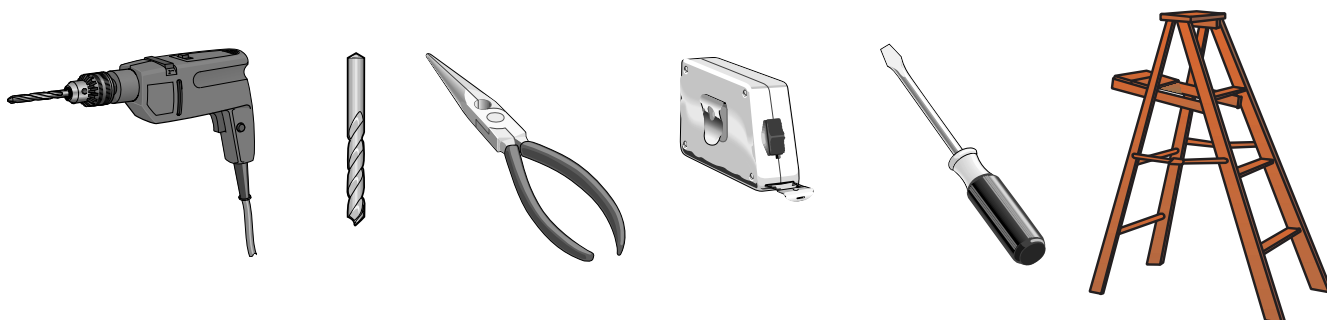


СКЛАДЫВАЮЩИЕСЯ ВОРОТА



5.2 Инструменты и материалы

Подготовить все необходимые инструменты и материалы для обеспечения максимальной безопасности монтажных работ в полном соответствии с действующими нормативами. На расположенном ниже рисунке изображен минимальный набор инструментов, необходимых монтажнику для успешного выполнения работы.

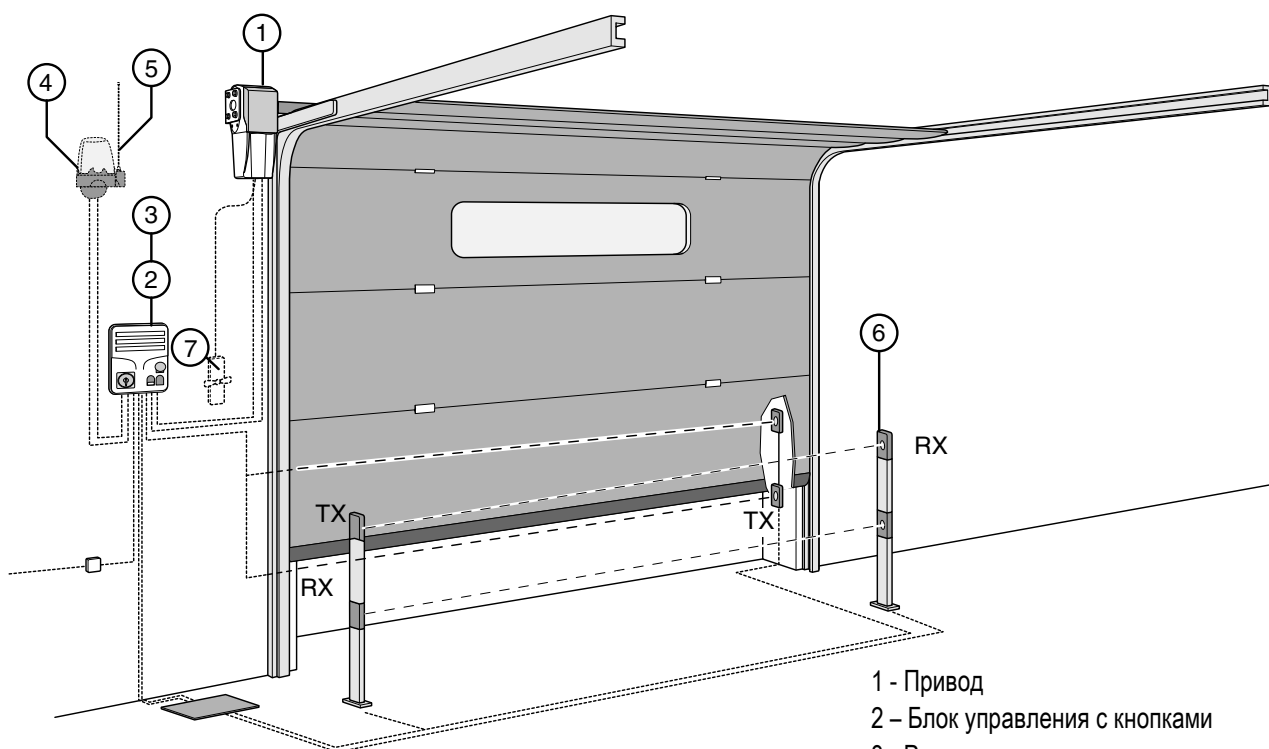


5.3 Тип и минимальный диаметр кабеля

Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 m	Длина кабеля 10 < 20 m	Длина кабеля 20 < 30 m
Электропитание ~230/400 В	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Электропитание ~230 В		3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Электропитание мотора ~230/400 В		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Электропитание мотора ~230 В		3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Электропитание мотора 24 В		3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Мигающая сигнальная лампа		2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Фотоэлементы TX (передатчик)		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Фотоэлементы RX (приемник)		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Электропитание дополнительных устройств		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Кнопки управления		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Концевые выключатели		3 x 0,5 mm ²	3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²
Энкодер	2402C 22AWG	max. 30 m		
Антенна	RG58	max. 10 m		

Важное примечание! Определение диаметра кабеля, длина которого отличается от приведенных в таблице значений, должно проводиться с учетом реальных потребностей оборудования, согласно требованиям норматива CEI EN 60204-1.

Для последовательных соединений эти значения определяются с учетом реальных потребностей подключаемых устройств и расстояний между ними.



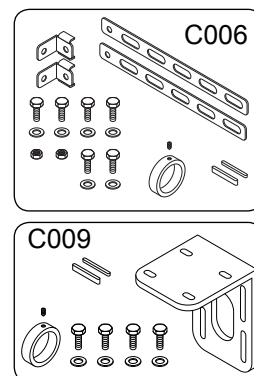
- 1 - Привод
- 2 - Блок управления с кнопками
- 3 - Радиоприемник
- 4 - Мигающая сигнальная лампа
- 5 - Антенна
- 6 - Фотоэлемент безопасности
- 7 - Разблокировка мотора

5.4 Установка привода на секционные ворота

⚠ Приведенные ниже примеры установки автоматики носят исключительно демонстрационный характер, так как монтаж должен проводиться с учетом индивидуальных особенностей установочного пространства.

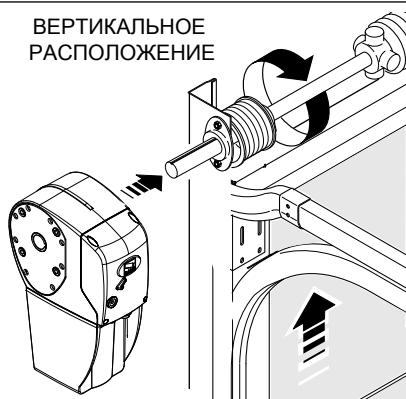
УСТАНОВКА НА ВАЛ

Привод CBX может быть установлен вертикально на пружинный вал диаметром 25,4 мм. Существует также возможность горизонтальной установки привода. При выполнении монтажных работ необходимо использовать соответствующие наборы крепежных деталей (арт. C006 и C009).

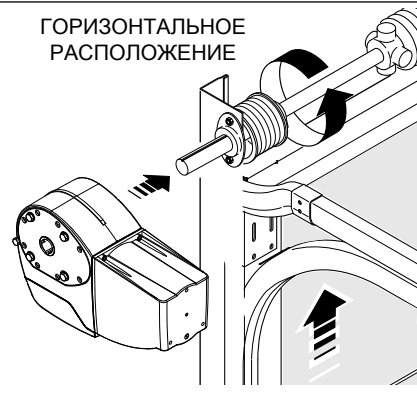


Внимание! Перед установкой привода на вал откройте ворота, чтобы проверить направление вращения тросового барабана. Насадите привод на вал в вертикальном или горизонтальном положении, в зависимости от желаемого направления вращения (см. рисунок).

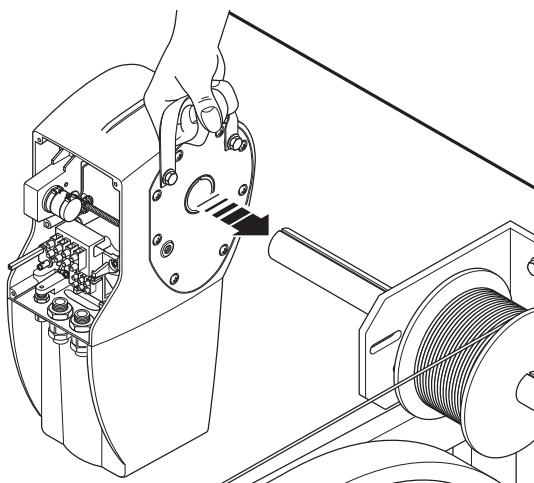
ВЕРТИКАЛЬНОЕ
РАСПОЛОЖЕНИЕ



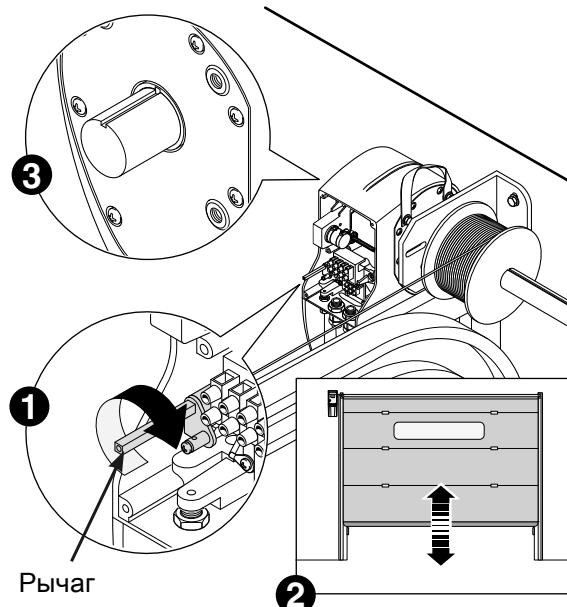
ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ
РАСПОЛОЖЕНИЕ



1) Насадите привод на вал при помощи ручки.



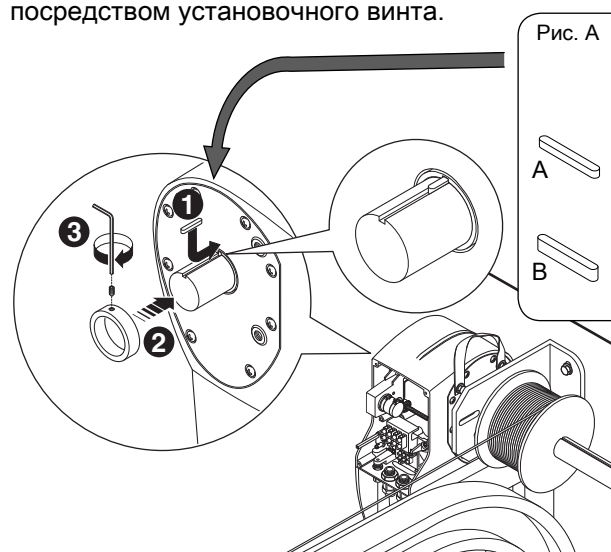
2) Разблокируйте привод вручную, вращая рычаг по часовой стрелке, и двигайте ворота таким образом, чтобы паз пружинного вала совпал с пазом пустотелого вала привода.



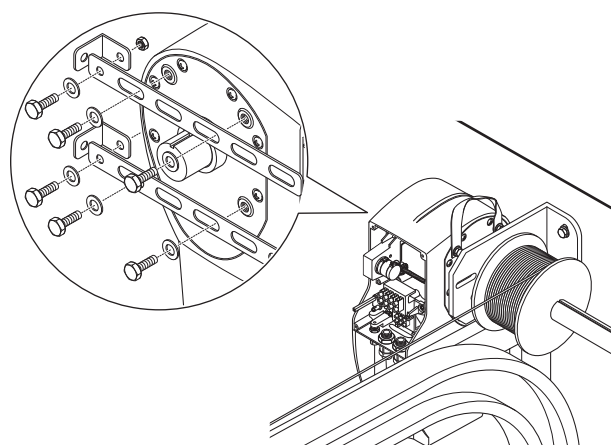
Рычаг

3) Для набора комплектующих «С006»:

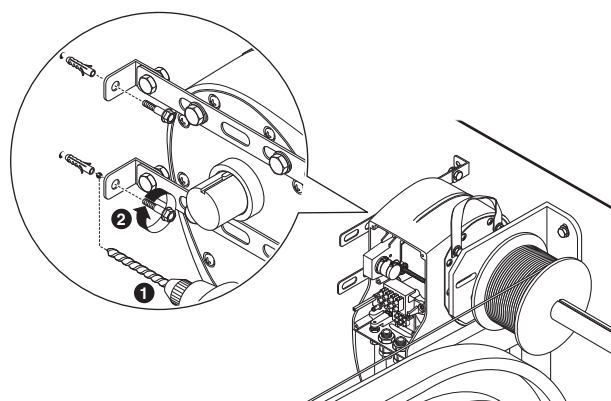
Вставьте шпонку А или В, в зависимости от типа вала (см. рис. А), между двумя пазами, посадите втулку на вал и закрепите конструкцию посредством установочного винта.



4) Зафиксируйте крепежные планки на приводе с помощью болтов (не затягивая).

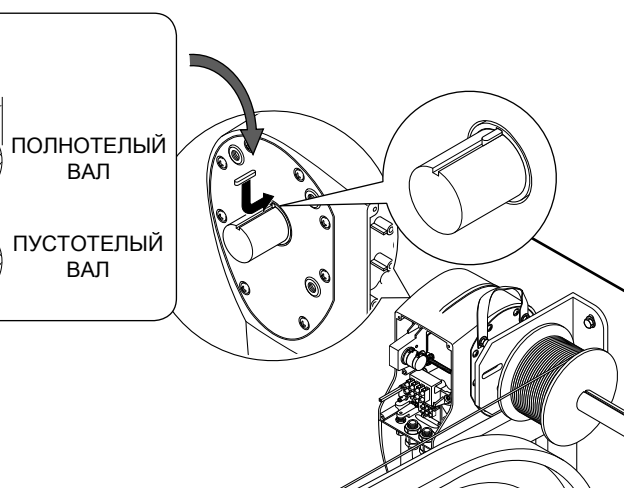


5) Прикрепите крепежные планки к стене соответствующими шурупами. Прикрепите планки к приводу.

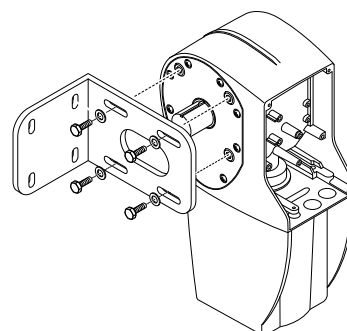


3) Для набора комплектующих «С009»:

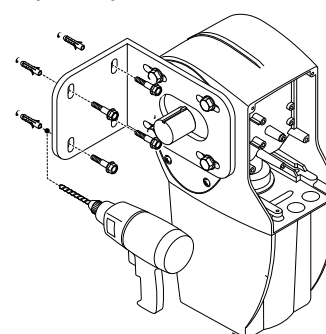
Inserire la linguetta A o B a seconda del tipo di albero (vedi fig. A) tra le due cavità.



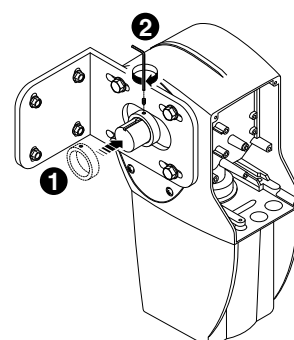
4) Прикрепите кронштейн к приводу с помощью болтов UNI5739 M8x16 (не затягивать).



5) Прикрепите кронштейны к стене соответствующими шурупами. Прикрепите кронштейны к приводу.



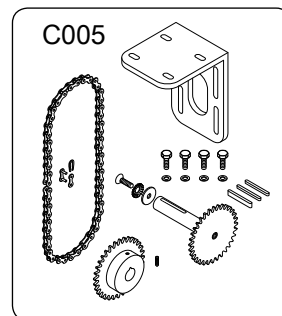
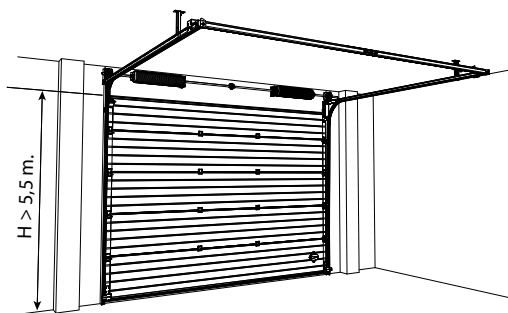
6) Посадите втулку на вал и закрепите ее при помощи винта без головки UNI5927 M6x16.



ЦЕПНАЯ ПЕРЕДАЧА

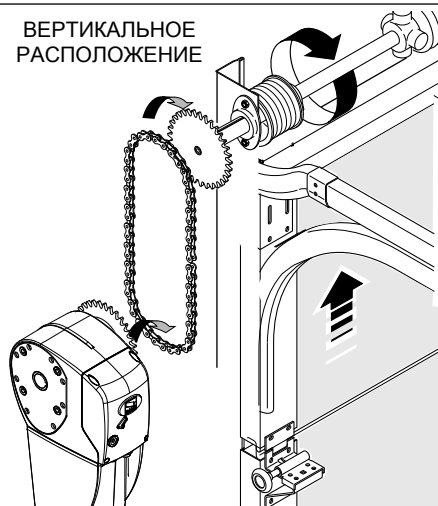
Установка на секционные ворота высотой более 5,5 м.

При выполнении монтажных работ необходимо использовать соответствующий набор комплектующих (арт. C005).

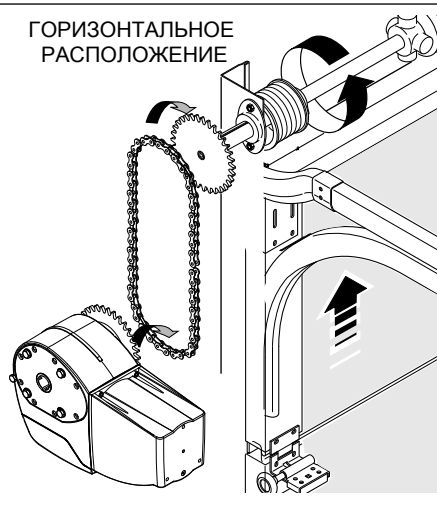


Внимание! Перед установкой привода на вал откройте ворота, чтобы проверить направление вращения тросового барабана. Насадите привод на вал в вертикальном или горизонтальном положении, в зависимости от желаемого направления вращения (см. рисунок).

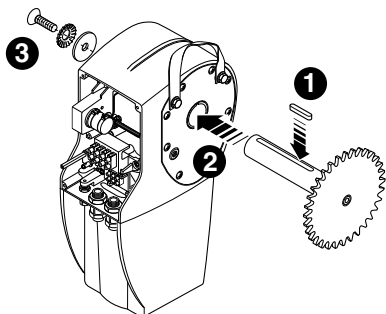
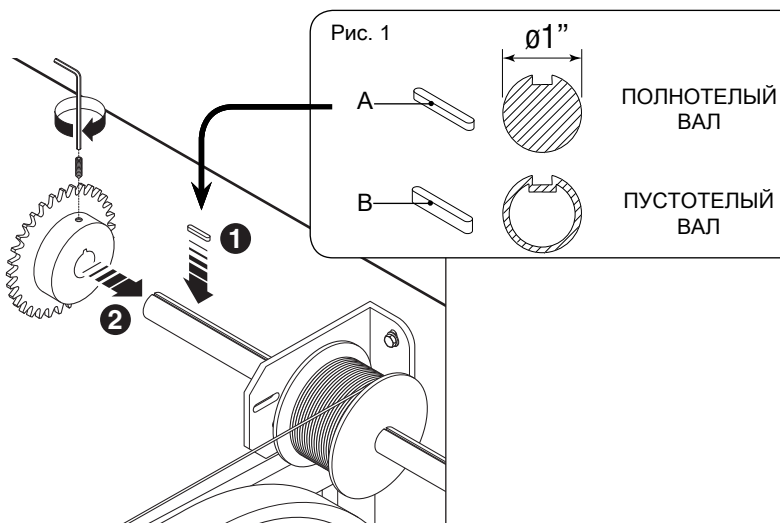
ВЕРТИКАЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ



ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ

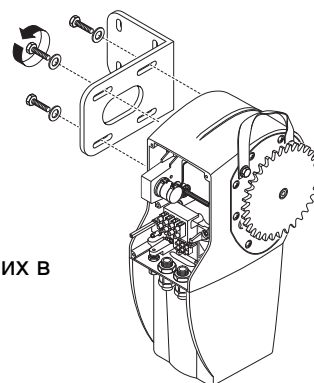


1) Вставьте в пружинный вал шпонку А или В (см. рис. 1) и насадите зубчатое колесо Z40 в соответствии с расположением шпонки. Закрепите колесо и вал посредством установочного винта.

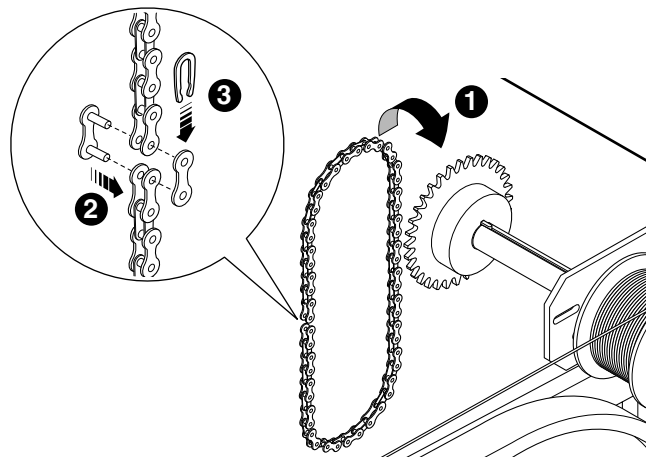
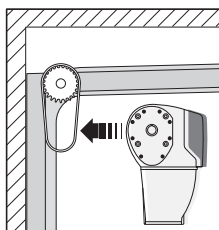


2) Вставьте шпонку А в паз вала-шестерни Z26, установите вал-шестерню в пустотелый вал привода и закрепите его при помощи винта UNI 5933 M6x16 с одной стороны и двух шайб с другой.

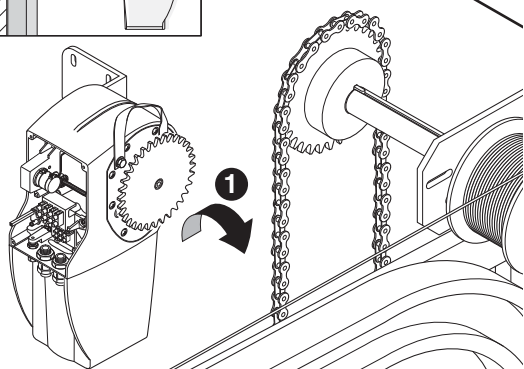
3) Прикрепите кронштейн к приводу посредством входящих в комплект винтов.



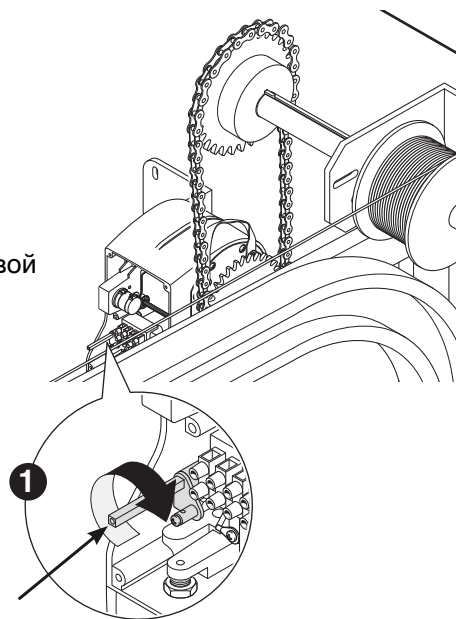
4) Соедините концы цепи с помощью соединительного звена, после чего наденьте ее на зубчатое колесо Z40 так, как показано на рисунке.



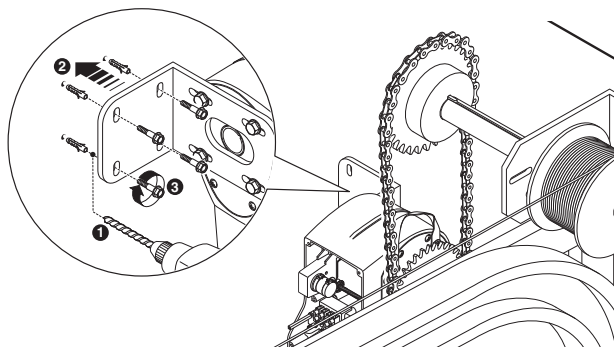
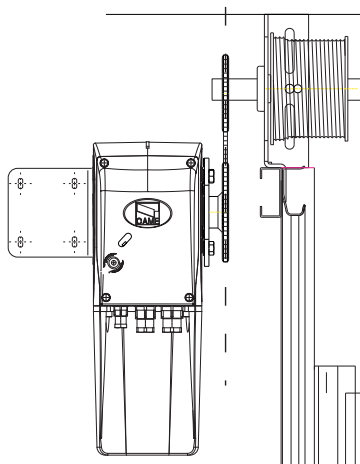
5) Закрепите цепь на малом зубчатом колесе привода.



6) Разблокируйте привод вручную, вращая рычаг по часовой стрелке.



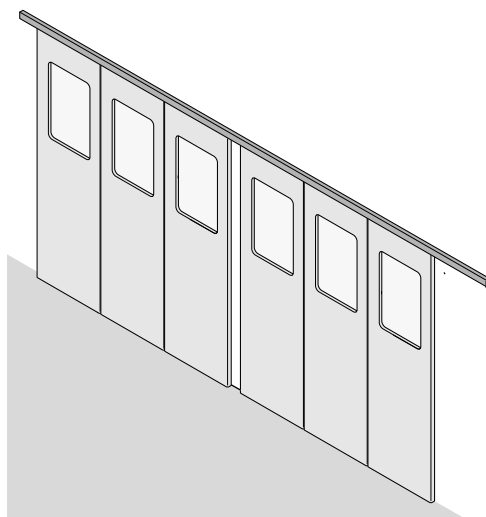
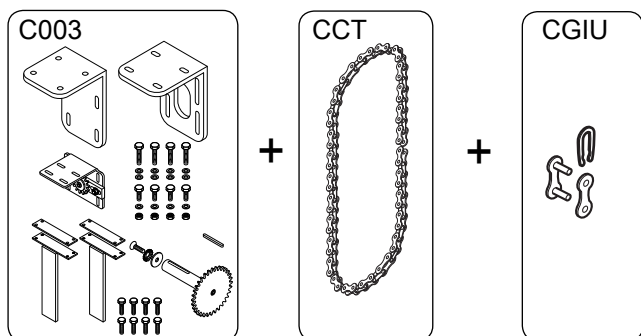
7) Прикрепите угловой кронштейн к стене при помощи соответствующих шурупов или дюбелей. Проследите за тем, чтобы шестеренки располагались в одной и той же плоскости, перпендикулярной полу.



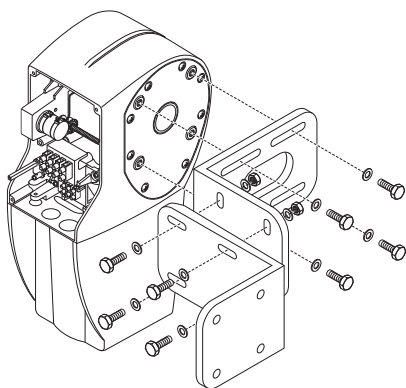
5.5 Установка привода на откатные ворота

ОДНОСТВОРЧАТЫЕ И ДВУСТВОРЧАТЫЕ ВОРОТА

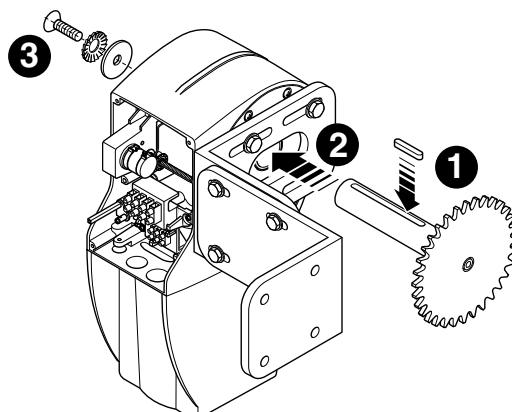
При установке привода на одностворчатые или двустворчатые откатные ворота необходимо использовать комплектующую C003 (систему передачи для откатных ворот).



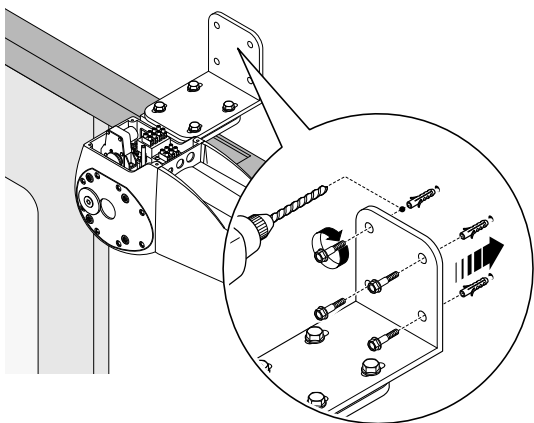
1) Прикрепите два угловых кронштейна к приводу (см. рисунок).



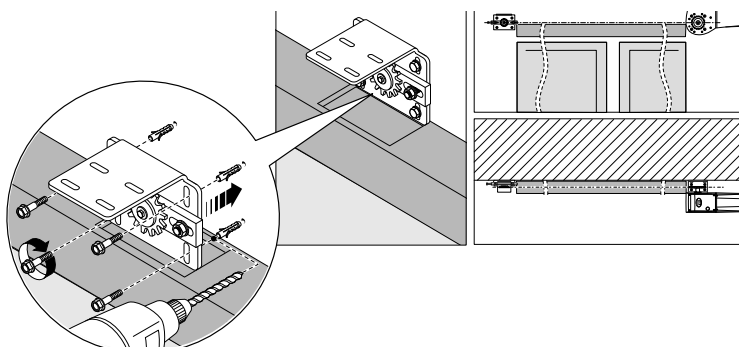
2) Вставьте шпонку А в паз вала-шестерни Z26, установите вал-шестерню в пустотелый вал привода и закрепите его при помощи винта UNI 5933 M6x16 с одной стороны и двух шайб с другой стороны.

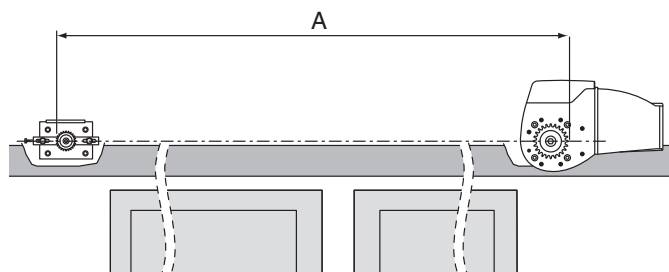


3) Установите привод слева или справа от верхней части ворот при помощи соответствующих шурупов и дюбелей.



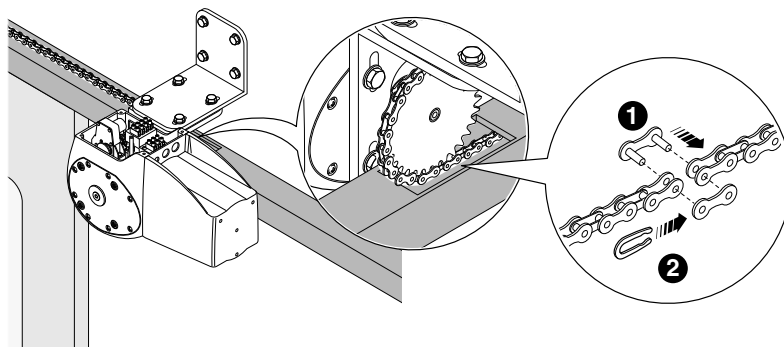
4) Установите цепнатяжное устройство на противоположной от привода стороне, в одной плоскости с зубчатым колесом.



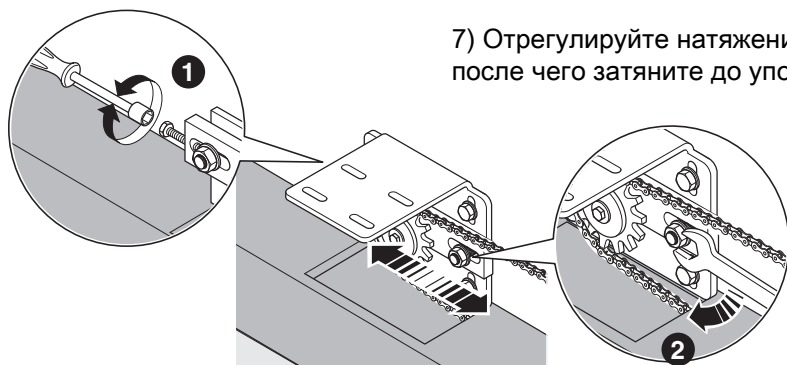


5) Расположите цепь ½ дюйма (CCT) между приводом и контрприводом. Длина цепи должна быть вдвое больше расстояния А.

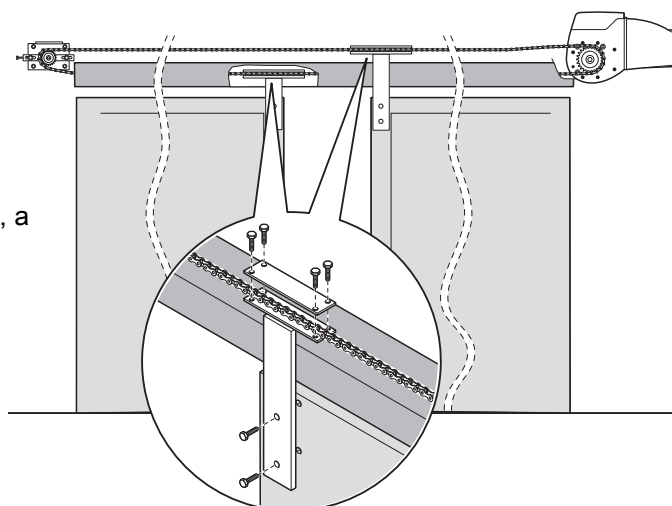
6) Соедините два конца цепи при помощи соединительного звена (CGIU).



7) Отрегулируйте натяжение цепи посредством специального болта, после чего затяните до упора гайки.

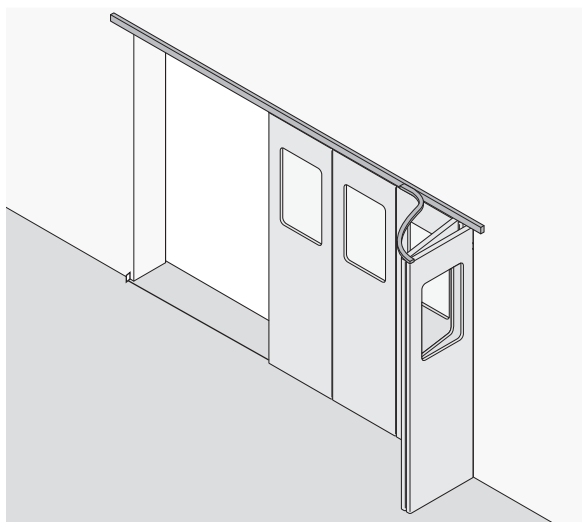
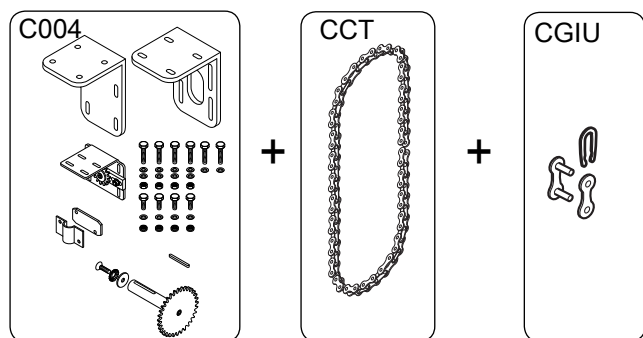


8) Закрепите кронштейны и пластины сперва на цепи, а затем на створках ворот.

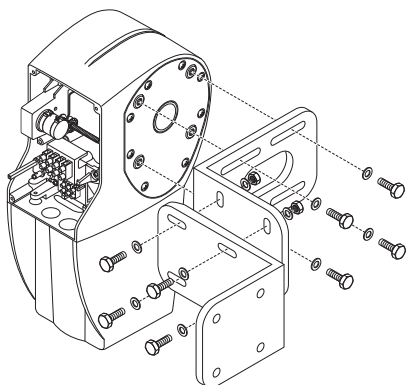


СКЛАДЫВАЮЩИЕСЯ ВОРОТА

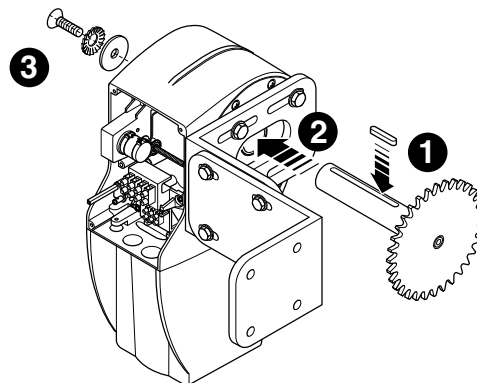
При установке складывающихся ворот с верхними направляющими необходимо использовать комплектующую C004 (систему передачи для складывающихся ворот).



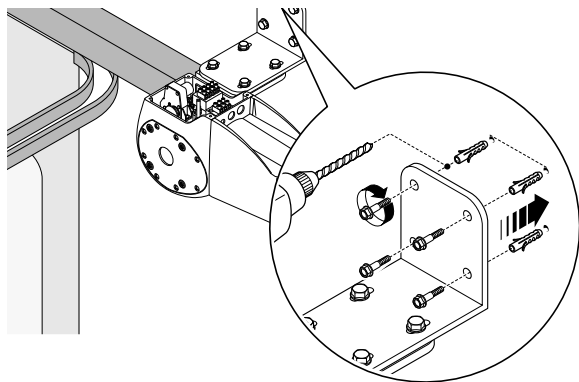
1) Прикрепите два угловых кронштейна к приводу (см. рисунок).



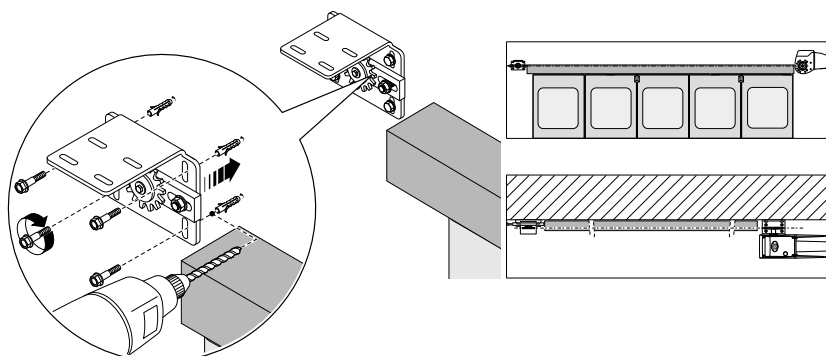
2) Вставьте шпонку А в паз вала-шестерни Z26, установите вал-шестерню в пустотелый вал привода и закрепите его при помощи винта UNI 5933 M6x16 с одной стороны и двух шайб с другой.



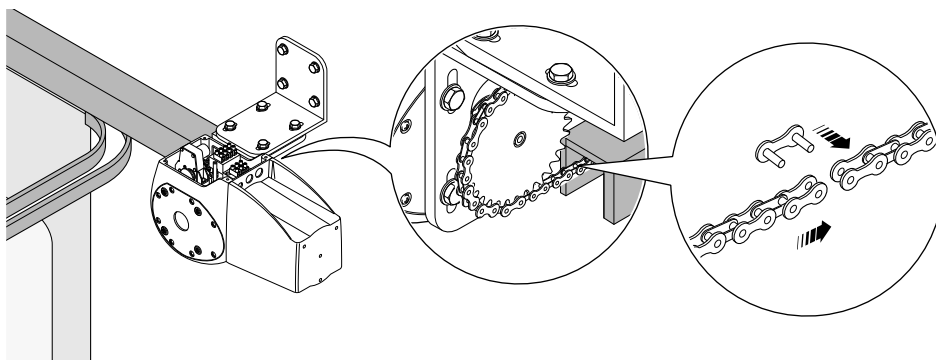
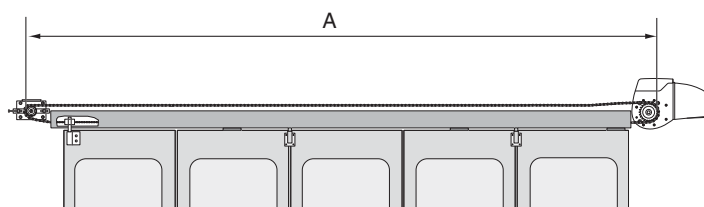
3) Установите привод слева или справа от верхней части ворот при помощи соответствующих шурупов и дюбелей..



4) Установите цепнатяжное устройство на противоположной от привода стороне, в одной плоскости с зубчатым колесом.

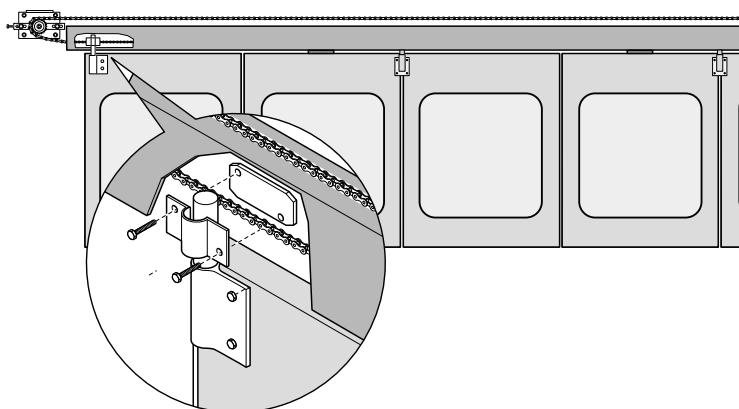
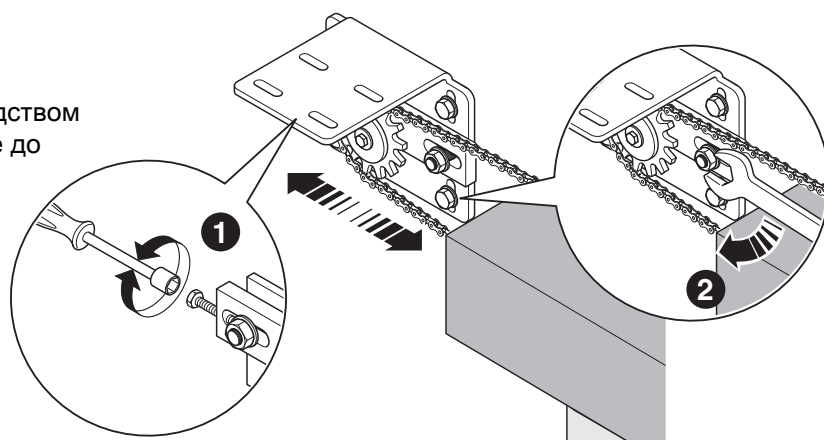


5) Расположите цепь ½ дюйма (CCT) между приводом и контрприводом. Длина цепи должна быть вдвое больше расстояния А.



6) Соедините два конца цепи при помощи соединительного звена (CGIU).

7) Отрегулируйте натяжение цепи посредством специального винта, после чего затяните до упора гайки.

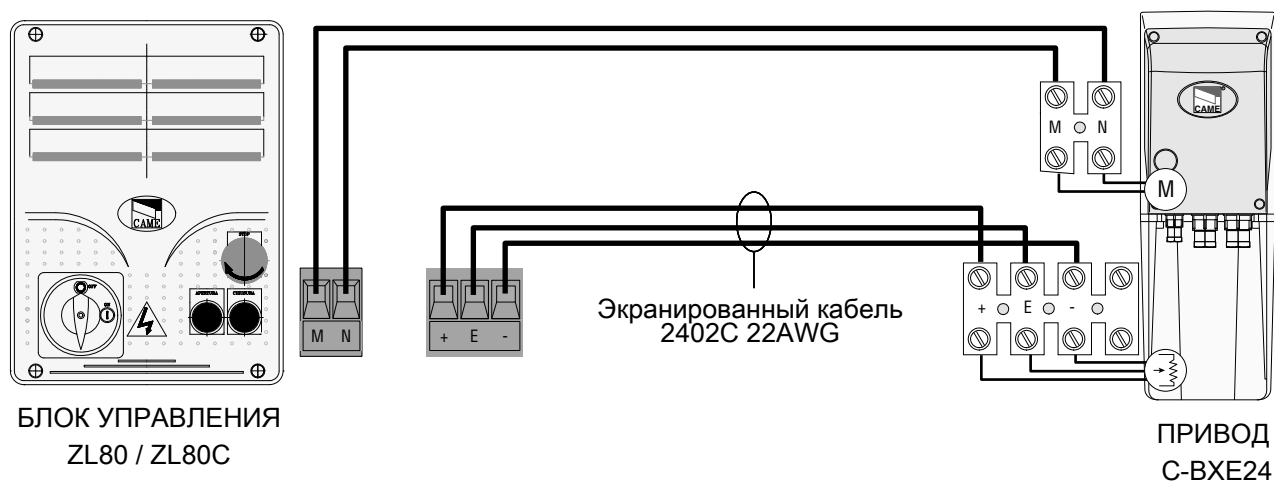
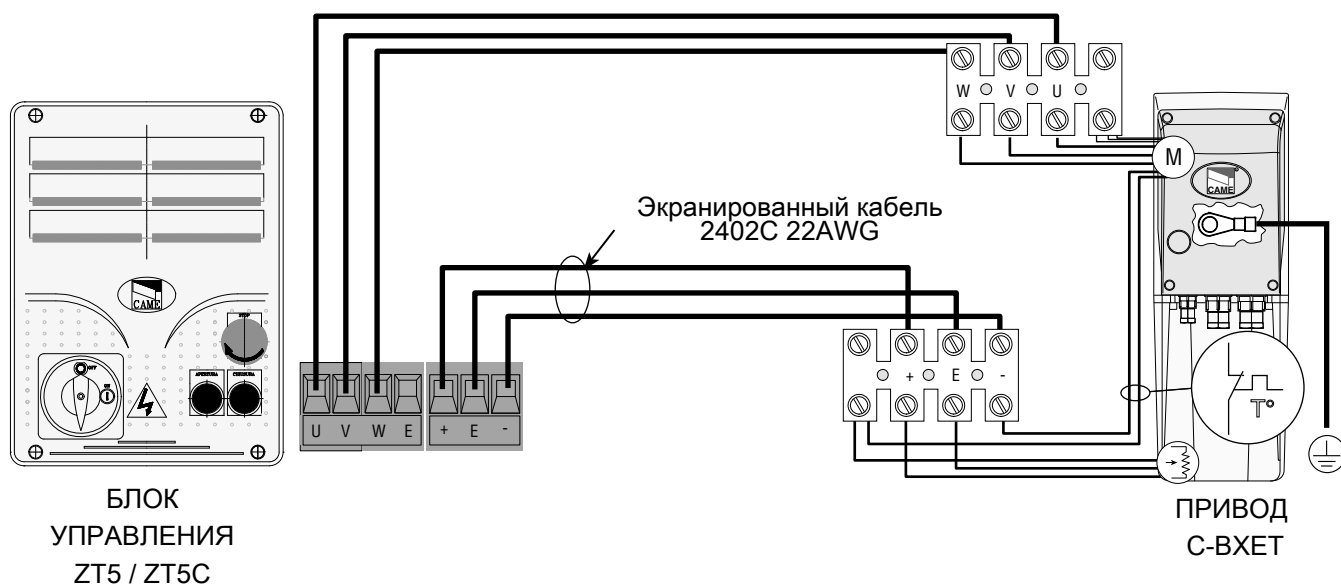
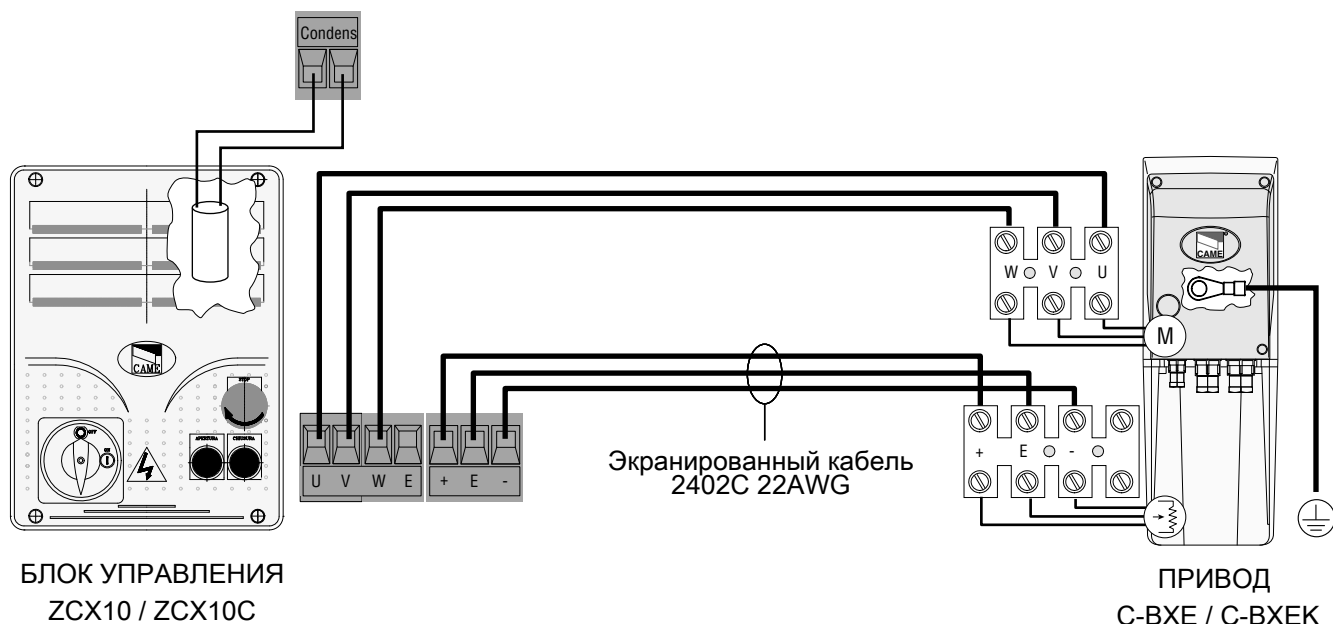


8) Прикрепите цепь к петельному штырю первой створки, используя крепежную скобу и болты UNI 931 M8x30.

5.6 Подключение привода с энкодером к блоку управления

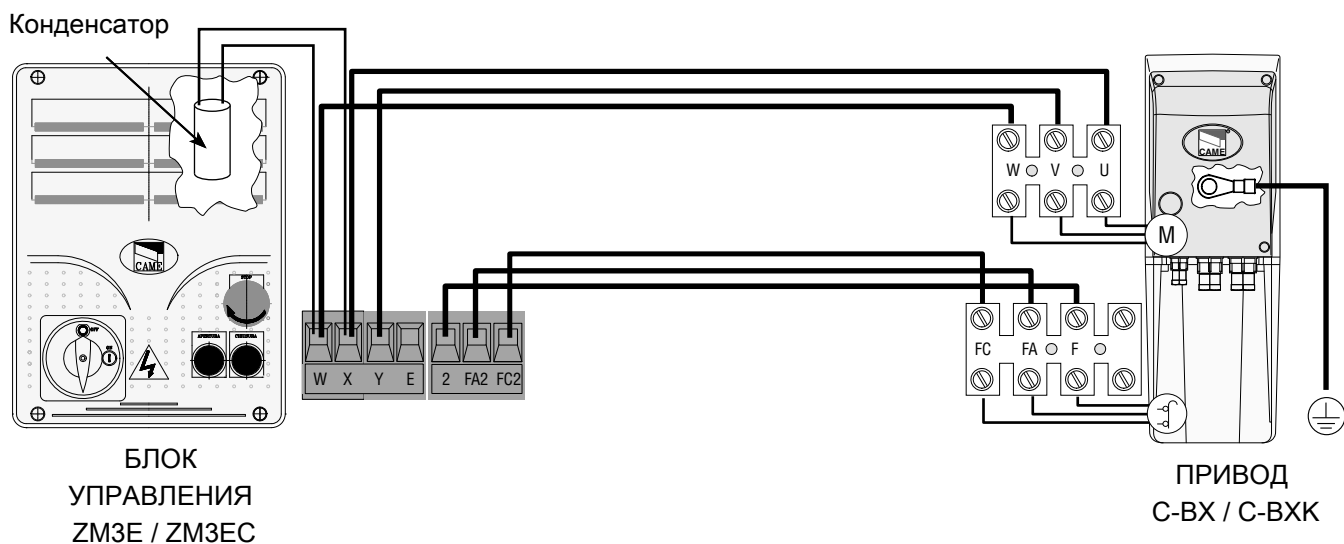
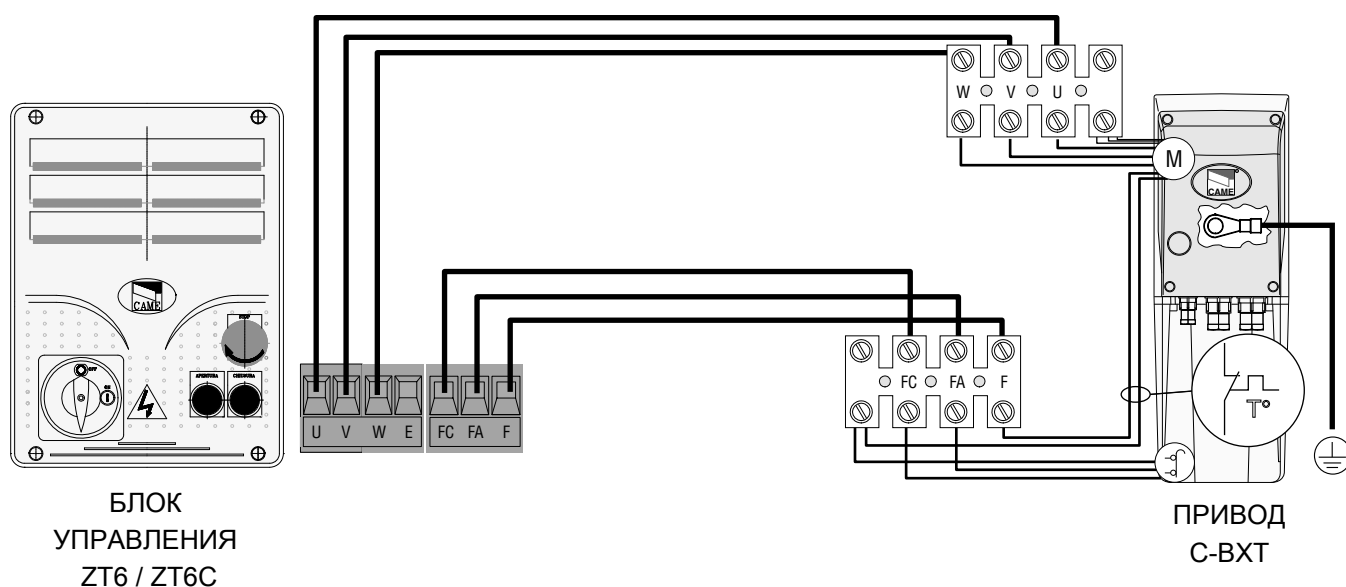
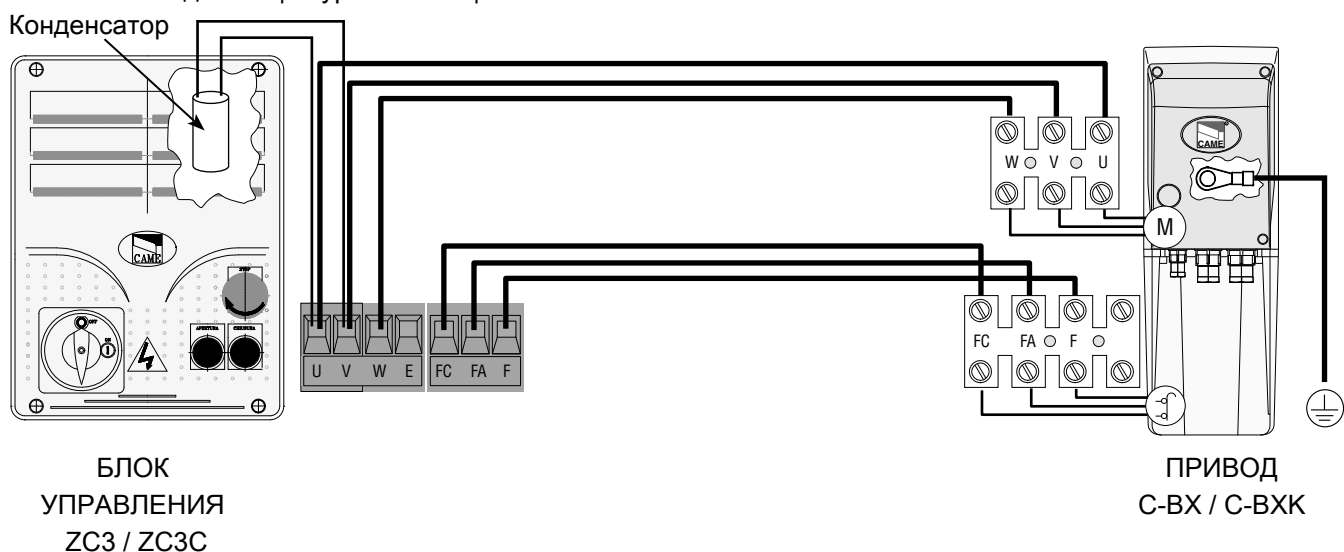
При выполнении подключения используйте специальные кожухи и кабельные муфты, способные обеспечить надлежащий уровень защиты.

Перед настройкой энкодера ознакомьтесь с технической документацией блока управления.

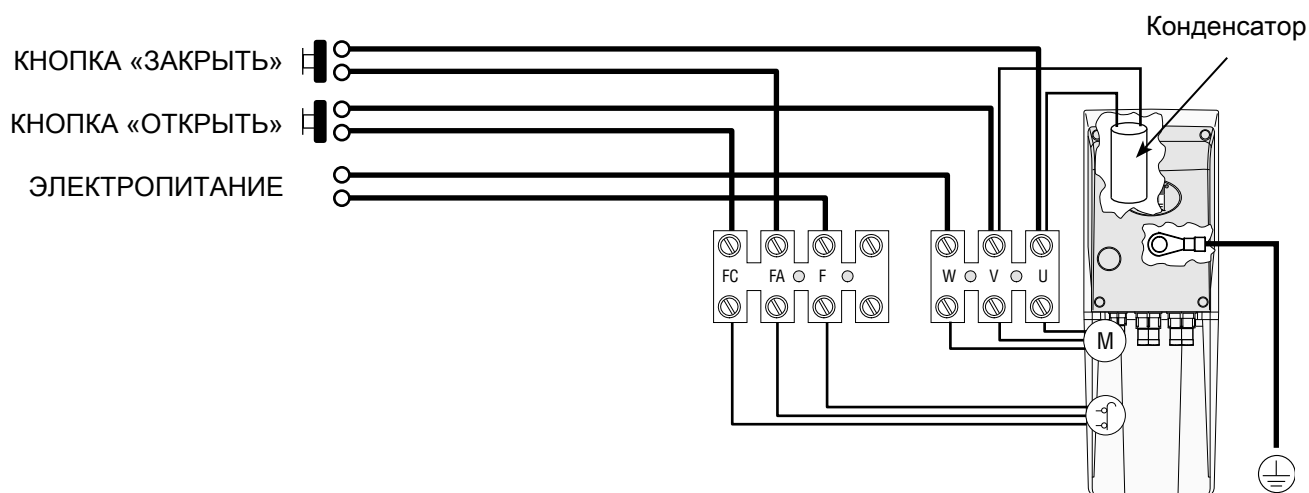


5.7 Подключение привода с механическими концевыми выключателями к блоку управления.

При выполнении подключения используйте специальные кожухи и кабельные муфты, способные обеспечить надлежащий уровень защиты.



5.8 Прямое электрическое подключение посредством кнопок, только для приводов C-BX / C-BXK

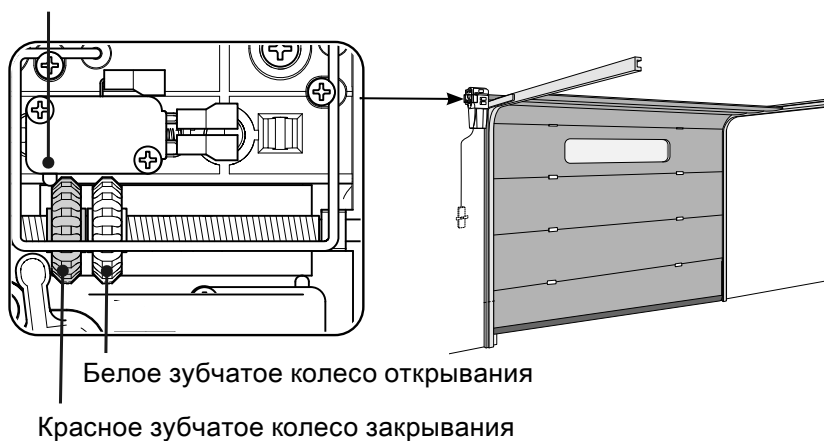


5.9 Регулировка концевых выключателей (только для моделей с механическими

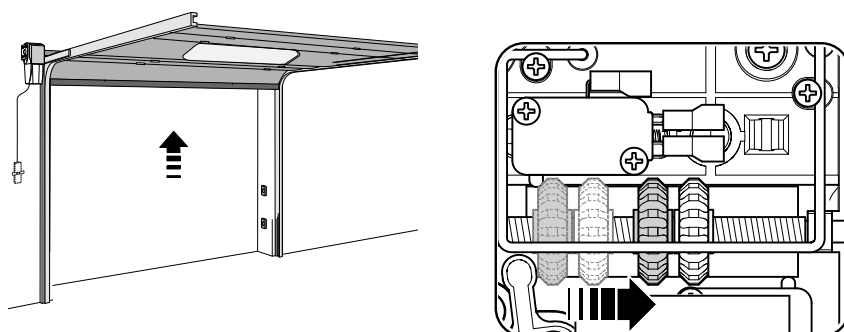
концевыми выключателями)

Концевой микровыключатель закрывания

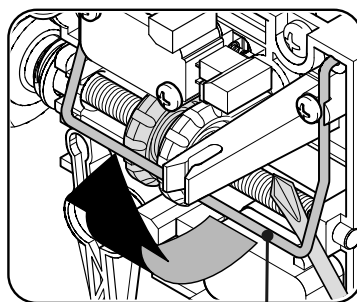
Убедитесь в том, что ворота находятся в закрытом положении, а оба зубчатых колеса привода расположены слева.
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Привод уже настроен на положение закрывания, то есть, концевой микровыключатель закрывания активирован.



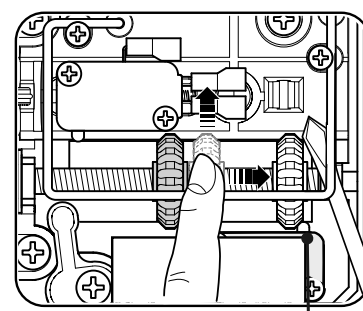
Откройте ворота с помощью ручного управления или кнопки блока управления. Оба зубчатых колеса сместятся вправо.



С помощью отвертки приподнимите прижимную деталь концевых выключателей над колесами, затем, вращая, передвиньте белое колесо к концевому микровыключателю открывания и опустите прижимную деталь на колеса.



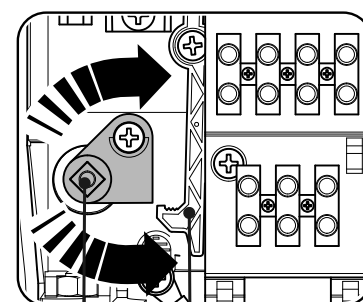
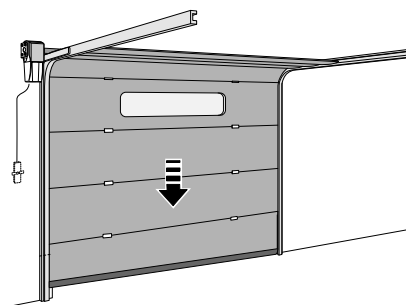
Прижимная деталь



Концевой микровыключатель открывания

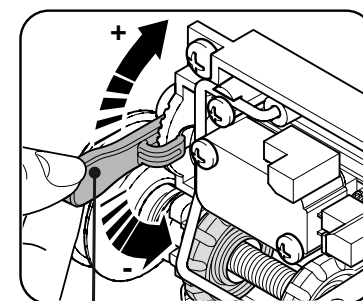
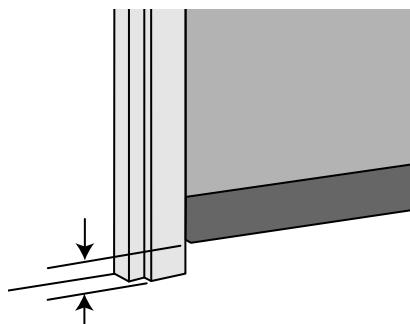
Полностью закройте ворота. Убедитесь в том, что рычаг разблокировки свободен от рычага безопасности.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: рычаг безопасности позволяет выполнять аварийную разблокировку (CMS или C002) только при закрытом положении ворот.



Рычаг разблокировки Рычаг безопасности

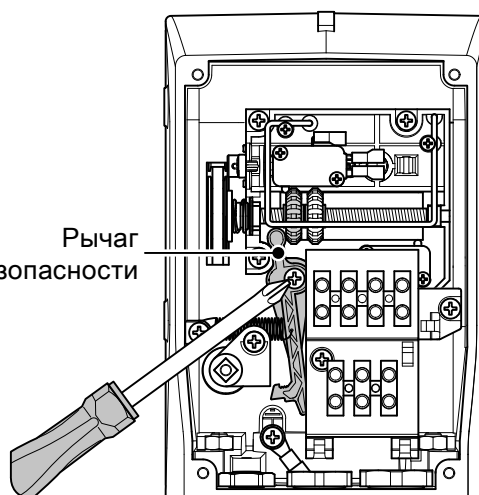
Внимание! По завершении регулировки секционных ворот между нижней частью ворот и землей может остаться зазор. Чтобы его убрать, передвиньте микрометрический рычаг на одно деление вверх или вниз, поднимая или опуская ворота на приблизительно один сантиметр.



Микрометрический рычаг

Важно! Уберите рычаг безопасности и соответствующую прижимную деталь в приводах, установленных на откатных и складывающихся воротах.

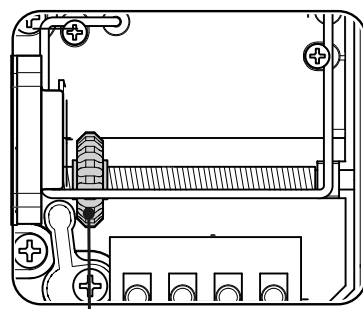
Рычаг безопасности



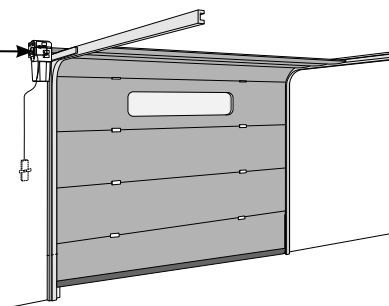
5.10 Регулировка прижимной детали концевых выключателей (только для моделей с энкодером)

Перед началом регулировки выполните процедуру калибровки движения ворот, описанную в технической документации блока управления.

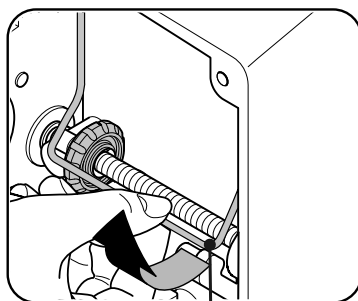
По завершении процедуры калибровки убедитесь в том, что ворота находятся в закрытом положении, а зубчатое колесо привода расположено слева.



Зубчатое колесо

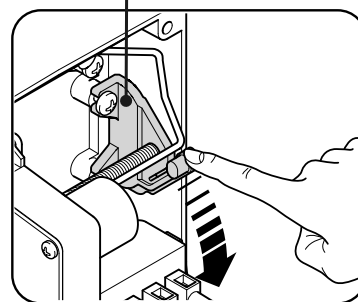


Поднимите прижимную деталь концевых выключателей, освободив ее от кронштейна, и опустите ее на зубчатое колесо. Важно! Не освобождайте прижимную деталь концевых выключателей, если привод предназначен для автоматизации откатных и складывающихся ворот.



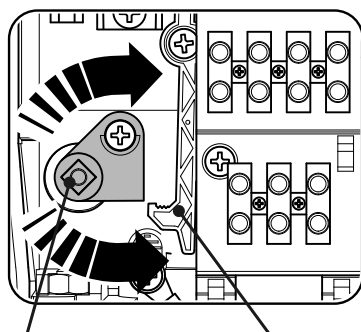
Прижимная деталь

Опорный кронштейн



Убедитесь в том, что рычаг разблокировки свободен от рычага безопасности.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: рычаг безопасности позволяет выполнять аварийную разблокировку (CMS или C002) только при закрытом положении ворот.

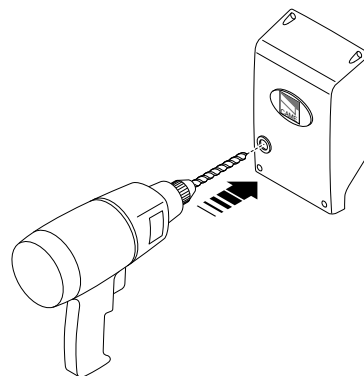
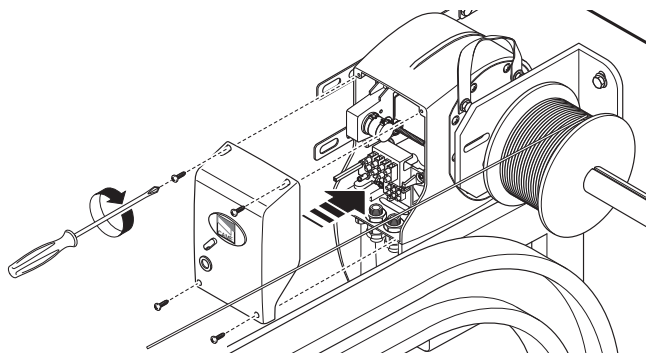


Рычаг разблокировки

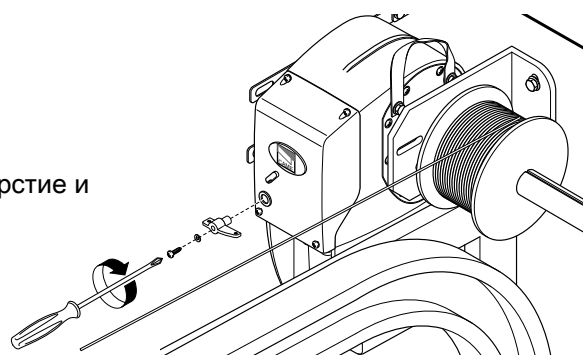
Рычаг безопасности

5.11 Монтаж защитной крышки

1) По завершении всех монтажных работ и выполнении электрических подключений просверлите отверстие диаметром 13,5 мм в указанном месте защитной крышки.



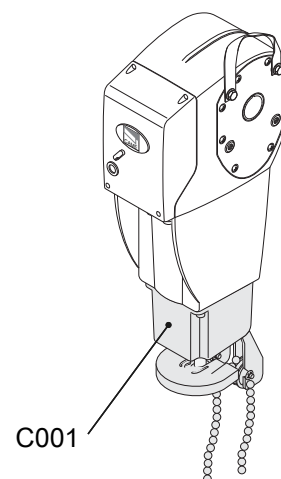
2) Закрепите крышку с помощью 4 винтов, входящих в комплектацию оборудования.



3) Вставьте рычаг разблокировки в просверленное отверстие и закрепите его с помощью винта и шайбы.

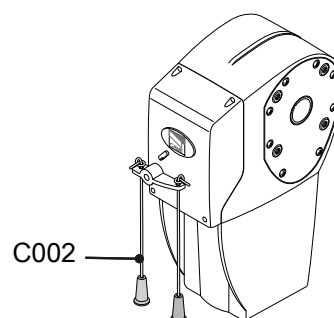
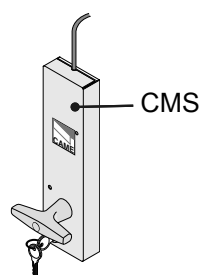
5.12 Устройство ручного управления

Лебедка для ручного управления секционными воротами (по заказу) позволяет открывать и закрывать ворота посредством шариковой цепочки. Это устройство может быть использовано как при вертикальном, так и при горизонтальном расположении привода.



5.13 Аварийная разблокировка

Можно использовать дополнительные устройства разблокировки привода (только при закрытых воротах) посредством индивидуального ключа (CMS) или веревочек (C002).

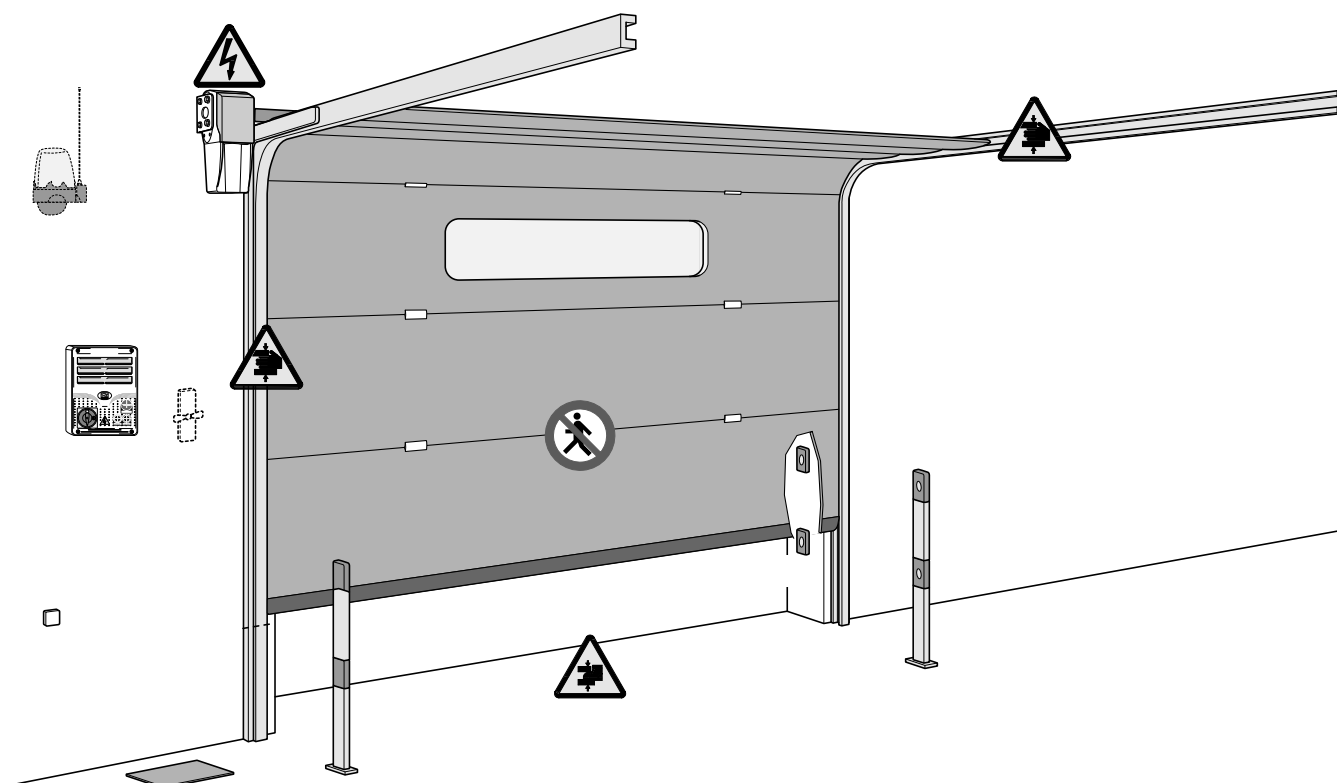


6 Инструкции по безопасности

Важные инструкции по безопасности

Это изделие может быть использовано только в целях, предусмотренных при его создании. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным использованием системы. Не работать вблизи движущихся механических частей оборудования. Не входить в зону действия автоматики во время ее работы.

Не препятствовать работе автоматики, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций.



Не позволять детям стоять или играть в зоне действия автоматики. Держать передатчики и другие командные устройства в недоступном для детей месте во избежание непроизвольного запуска системы. При возникновении малейшей неисправности немедленно прекратить использование оборудования.



Осторожно. Возможно травмирование рук.



Опасность поражения электрическим током.



Осторожно. Возможно травмирование ног.



Запрещен проход во время работы оборудования

7 Техническое обслуживание

7.1 Периодическое техническое обслуживание

 Пользователем должны периодически выполняться следующие работы: чистка фотоэлементов, контроль за правильной работой устройств безопасности и за отсутствием препятствий для работы автоматики.

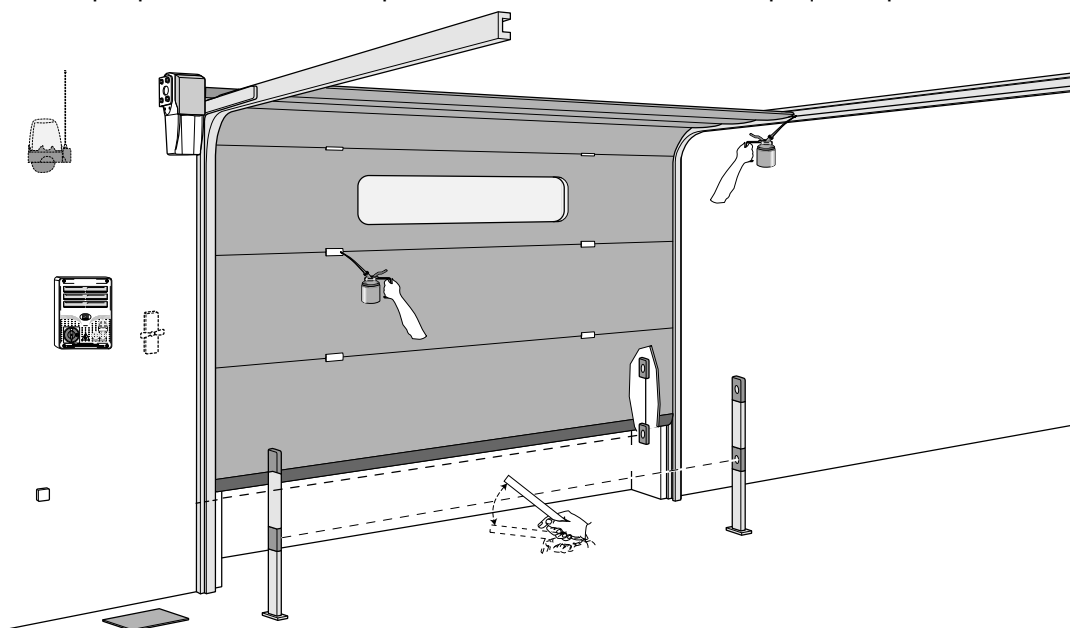
Кроме того, рекомендуется периодически контролировать состояние смазки и креплений.

- Чтобы проверить эффективность работы устройств безопасности, необходимо провести предметом перед фотоэлементами во время закрывания ворот. Если направление движения ворот меняется, то фотоэлементы находятся в исправном состоянии. Это единственная работа по техническому обслуживанию оборудования, выполняемая при включенном питании.

- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию следует отключить электропитание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных произвольным движением ворот.

- Для чистки фотоэлементов использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку. Не использовать никаких растворяющих или других химических веществ, так как они могут вывести оборудование из строя.

- Смазывать все шарнирные соединения при появлении аномальной вибрации и треска.



- Убедиться в отсутствии растительности в зоне действия фотоэлементов и препятствий для движения ворот.

7.2 Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТИ	POSSIBILI CAUSE	ПРОВЕРКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Ворота не открываются и не закрываются	- Отсутствует электропитание. - Разблокирован привод. - Разрядилась батарейка передатчика. - Сломан передатчик. - Кнопка «STOP» неисправна или заедает. - Кнопка открывания/закрывания или селекторный ключ заедают.	- Проверить наличие напряжения - Обратиться в авторизованный сервисный центр - Поменять батарейки - Обратиться в авторизованный сервисный центр - Обратиться в авторизованный сервисный центр - Обратиться в авторизованный сервисный центр
Ворота открываются, но не закрываются	- Фотоэлементы обнаруживают препятствие - Чувствительный профиль обнаруживает препятствие	- Проверить чистоту и исправность фотоэлементов - Обратиться в авторизованный сервисный центр
Ворота закрываются, но не открываются	Чувствительный профиль обнаруживает препятствие	Обратиться в авторизованный сервисный центр
Не работает мигающая сигнальная лампа	Перегорела лампочка	Обратиться в авторизованный сервисный центр

Журнал периодического обслуживания и ремонта оборудования, заполняемый пользователем (каждые 6 месяцев)

Дата	Заметки	Дата Заметки Подпись

7.3 Внеплановое техническое обслуживание и ремонт

 Эта таблица необходима для записи внеплановых работ по обслуживанию и ремонту оборудования, выполненных специализированными предприятиями.
Примечание: все работы по внеплановому техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированными специалистами.

Журнал внепланового технического обслуживания и ремонта

Печать монтажника	ФИО оператора
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

Печать монтажника	ФИО оператора
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

Печать монтажника	ФИО оператора
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____	

Печать монтажника	ФИО оператора
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

Печать монтажника	ФИО оператора
	Дата проведения работ
	Подпись техника
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

8 Утилизация отходов

 В качестве гарантии защиты и охраны окружающей среды компания «CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A» внедряет на территории своих учреждений систему управления окружающей средой, сертифицированную и полностью соответствующую международному стандарту UNI EN ISO 14001. «CAME» убедительно просит вас продолжить начатую работу по защите окружающей среды, лежащую в основе оперативных и рыночных стратегий компании, следуя этим простым инструкциям по утилизации использованных материалов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Элементы упаковки (картон, пластики т.д.) ассимилируются как городские твердые отходы и могут быть утилизированы без каких-либо проблем посредством дифференцированного сбора для последующей переработки.

Прежде чем приступить к работе, всегда целесообразно проверить особые нормы, действующие в месте установки изделия.

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши изделия изготовлены из разных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны в авторизованных центрах после сбора и дифференцированной утилизации.

Другие элементы (электронные платы, батарейки брелоков-передатчиков и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества.

Поэтому их необходимо извлечь и передать авторизованным фирмам, специализирующимся на их утилизации.

Прежде чем приступить к работе, всегда целесообразно проверить особые нормы, действующие в месте утилизации.

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ!



РУССКИЙ - Код руководства: 119CT54 Версия 2.2 - 05/2011 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Компания «CAME cancelli automatici s.p.a.» сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этом руководстве информации в любое время и без предварительного уведомления.

www.came.com

CAMEWorld
05_2010

www.came.it

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 1 46 13 05 05 ✉ (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 ✉ (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 ✉ (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 ✉ (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 ✉ (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	CAME Rus Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 ✉ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 ✉ (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 ✉ (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 ✉ (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 ✉ (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Lic 11405 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 ✉ (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 ✉ (+65) 6275 5451
CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 ✉ (+49) 71 50378383	GERMANY		

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier (Tv)**
☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY

ITALY

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imparato, 198
Centro Mercato 2, Lotto A/7
80146 **Napoli**
☎ (+39) 081 7524455
✉ (+39) 081 7529190

CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson Di Casier (Tv)**
☎ (+39) 0422 383532
✉ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

ITALY

ITALY

CAME Global Utilities s.r.l.
Via E. Fermi, 31
20060 **Gessate (Mi)**
☎ (+39) 02 95380366
✉ (+39) 02 95380224

